

APM-Configuration du Projet

Configuration du Projet

La configuration de base du projet se compose de deux étapes :

1. Définir le nom, le type, la langue et les tags.
2. Décrire les Sections et Passages.

Définir le type, la langue et les tags

Audio Project Manager propose deux types de projets : les projets de la Bible et les projets généraux. Les projets de la Bible se synchronisent avec Paratext^[1] (à la fois en envoi et en réception) et les projets généraux ne le font pas. Les projets de la Bible permettent de synchroniser les transcriptions vernaculaires ou les traductions de retour : soit orientées phrase par phrase, soit des récits complets de passages. Les projets de la Bible ont un nom de livre comme partie de la référence et les projets généraux n'en ont pas. Les projets de la Bible sont souvent nommés d'après le livre dont ils sont les transcriptions. Les projets généraux n'ont pas de convention réelle concernant leurs noms.

La langue spécifie la langue du contenu. Les tags sont utilisés pour décrire si le projet est juste pour des tests ou s'il s'agit d'un projet de traduction de retour. Vous êtes libre d'ajouter d'autres tags qui vous sont utiles et ces tags apparaîtront sur les cartes de projet.

Décrire les Sections et Passages

Les paramètres avancés du projet vous permettent de nommer les Sections par d'autres noms si le mot Sections n'est pas particulièrement utile pour décrire le contenu que vous allez transcrire. La 'Section' représente le travail assigné à un membre de l'équipe dans un projet d'équipe. (Parfois, il est utile d'assigner plusieurs fichiers audio liés à la même personne afin que le travail soit cohérent pour une 'section' particulière.)

Il existe deux méthodes pour ajouter le 'plan' décrivant les sections et passages. Vous pouvez soit utiliser Audio Project Manager pour les créer en utilisant les boutons d'ajout, soit créer un tableau Excel et le copier-coller dans Audio Project Manager. Certains projets ont un tableau Excel qu'ils utilisent pour la description de leur projet, donc cette feuille peut être "partagée" avec Audio Project Manager pour décrire le projet de la même manière. Une description beaucoup plus détaillée de la façon de configurer les Sections et passages est décrite dans le fichier d'aide ici^[2] (http://help.audio-projectmanager.org/en/index.htm#t=Setup_procedures/Set-up-procedures_overview.htm^[3]).

Voici une vidéo sur la configuration d'un projet^[4].

^[1] <https://software.sil.org/audio-projectmanager/resources/>

^[2] <https://www.outilingua.net/ici>

^[3] http://help.audio-projectmanager.org/en/index.htm#t=Setup_procedures/Set-up-procedures_overview.htm

^[4] <https://youtu.be/L1c9mB4JrFk>